

DE

Funktionsweise von Gynofit Milchsäure-Gel

Gynofit Milchsäure-Gel dient dazu, den physiologischen pH-Wert des Vaginalmilieus zu stabilisieren und dadurch die Vaginalflora zu normalisieren.

Zweckbestimmung

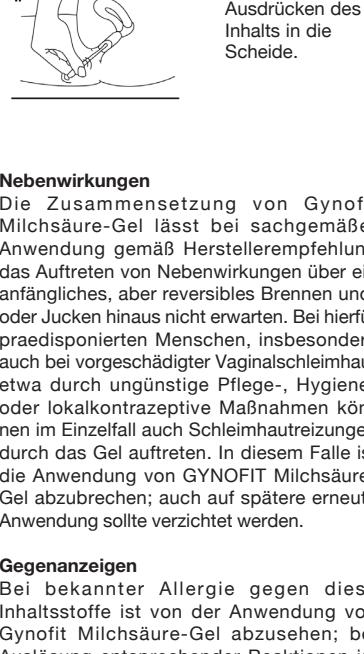
Zur kurzzeitigen Anwendung bei bakterieller Vaginose alleine oder in Kombination mit Antibiotika. Normalisiert die Vaginal-Flora und reguliert den pH-Wert.

Bekämpft vaginalen Juckreiz, Brennen und übelriechenden Ausfluss.

Gynofit wurde in Zusammenarbeit mit Gynäkologen entwickelt um Anzeichen von Reizungen im Vaginalbereich zu bereinigen.

Art der Anwendung und Dosierung

Gynofit ist ein Gel, welches man am Abend in liegender Stellung in die Scheide einführt. Jede Tube entspricht einer Anwendungsmenge. Das Gel wird direkt aus dem speziell geformten, versiegelten Applikator in die Vagina eingebracht.



Nebenwirkungen

Die Zusammensetzung von Gynofit Milchsäure-Gel lässt bei sachgemäßer Anwendung gemäß Herstellerempfehlung das Auftreten von Nebenwirkungen über ein anfängliches, aber reversibles Brennen und/oder Jucken hinaus nicht erwarten. Bei hierfür prädisponierten Menschen, insbesondere auch bei vorgeschädigter Vaginalschleimhaut etwa durch ungünstige Pflege-, Hygiene- oder lokalkontrazeptive Maßnahmen können im Einzelfall auch Schleimhautreizungen durch das Gel auftreten. In diesem Falle ist die Anwendung von GYNOFIT Milchsäure-Gel abzubrechen; auch auf spätere erneute Anwendung sollte verzichtet werden.

Gegenanzeigen

Bei bekannter Allergie gegen diese Inhaltsstoffe ist von der Anwendung von Gynofit Milchsäure-Gel abzusehen; bei Auslösung entsprechender Reaktionen ist die Anwendung des Gels unverzüglich abzubrechen; Gegebenenfalls ist ein Arzt aufzusuchen.

Hinweise

Wenn die Beschwerden auch bei vorschriftsmässiger Anwendung nicht gelindert werden, so setzen Sie sich mit Ihrem Arzt oder Apotheker in Verbindung.

Gynofit kann nicht zur Empfängnisverhütung verwendet werden und enthält keine spermiziden Inhaltsstoffe.

Gynofit Milchsäure-Gel kann zusammen mit Kondomen angewendet werden.

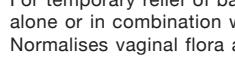
Gynofit Milchsäure-Gel enthält keine Konserverungsmittel. Ohne Parfum. Ohne Parabene.

Mit LAM für einen langfristig gesunden pH-Wert.

Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Raumtemperatur (15-25°C) aufbewahren. Verwendbarkeitsdatum siehe Packungs-aufdruck.

Zusammensetzung nach INCI

Aqua, Propylene Glycol, Hydroxypropyl Methylcellulose, Sodium Lactate, Lactic Acid, Glycogen, Levulinic Acid, P-Anisic Acid, Glycerin, Sodium Hydroxide



Hersteller/Vertrieb CH:

Tentan AG, 4452 Itingen

Vertrieb D:

Tentan Deutschland GmbH,
53332 Bornheim-Walberberg

Vertrieb AT:

GYNCOM GmbH, 1210 Wien.

www.gynofit.com



UK

How Gynofit lactic acid gel works

Gynofit lactic acid gel regulates the physiological pH in the vagina and helps normalise vaginal flora.

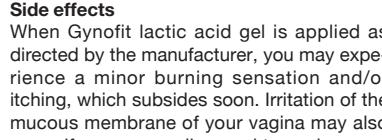
Uses and purpose

For temporary relief of bacterial vaginosis, alone or in combination with an antibiotic. Normalises vaginal flora and regulates the pH. Soothes vaginal itch/burning and relieves offensive discharges.

Gynofit was developed in collaboration with gynecologists for symptomatic relief of vaginal irritation.

Directions and dose

Gynofit is best applied in the evening in a supine on back position. Each specially shaped applicator is sealed and contains a single dose of gel, which is squeezed directly into the vagina.



When Gynofit lactic acid gel is applied as directed by the manufacturer, you may experience a minor burning sensation and/or itching, which subsides soon. Irritation of the mucous membrane of your vagina may also occur if you are predisposed to such a condition, or especially if the mucous lining was

FR

Mode de fonctionnement du gel à l'acide lactique Gynofit

Le gel à l'acide lactique Gynofit sert à rétablir l'équilibre naturel de la flore vaginale en stabilisant le pH physiologique du milieu vaginal.

Objectif thérapeutique

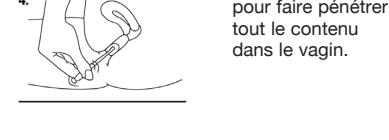
Traitement de courte durée en cas de vaginose bactérienne ou en combinaison avec des antibiotiques. Restaure l'équilibre de la flore vaginale et régule le pH.

Supprime les démangeaisons vaginales, les brûlures et les pertes malodorantes.

Le gel Gynofit a été développé en collaboration avec des gynécologues pour apaiser les signes d'irritation de la zone intime.

Posologie et mode d'emploi

Gynofit est un gel que l'on introduit le soir dans le vagin, en position couchée. Chaque tube correspond au dosage d'une application. Le gel est déposé directement dans le vagin au moyen de l'applicateur spécialement conçu, livré sous scellage.



1. Agiter le contenu du tube en direction de la pointe du tube.

2. Briser la pointe du tube en faisant une rotation.

3. Introduire l'applicateur dans le vagin.

4. Appuyer sur le tube pour faire pénétrer tout le contenu dans le vagin.

Effets secondaires

Lorsque le gel à l'acide lactique Gynofit est utilisé conformément aux indications du fabricant, les effets indésirables sont généralement limités à une sensation de brûlure et/ou de démangeaison initiale mais réversible. Chez les personnes prédisposées à cela, en particulier si la muqueuse vaginale a déjà été endommagée par des mesures de soin, d'hygiène ou de contraception locale inadéquates, l'application du gel peut aussi irriter – dans certains cas – la muqueuse vaginale. Dans ce cas, il conviendra d'interrompre le traitement avec le gel à l'acide lactique Gynofit et de renoncer aussi à le réutiliser ultérieurement.

Contre-indications

Eviter d'utiliser le gel à l'acide lactique Gynofit en cas d'allergie connue à l'un des composants; interrompre immédiatement le traitement et consulter un médecin en cas de réaction allergique.

Remarques

En cas de persistance des symptômes malgré une application conforme à la notice, contactez votre médecin ou votre pharmacien. Gynofit ne contient aucun composant spermicide et ne peut donc pas servir de moyen contraceptif.

Le gel à l'acide lactique Gynofit ne contient aucun conservateur. Sans parfum. Sans parabène.

Avec LAM pour une bonne santé à long terme de pH.

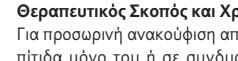
Tenir hors de portée des enfants.

Conserver à température ambiante (15-25°C).

Date limite d'utilisation : voir date imprimée sur l'emballage.

Composition (selon INCI) :

Aqua, Propylene Glycol, Hydroxypropyl Methylcellulose, Sodium Lactate, Lactic Acid, Glycogen, Levulinic Acid, P-Anisic Acid, Glycerin, Sodium Hydroxide



Fabricant / Distribution CH :

Tentan AG, 4452 Itingen

Distribution D :

Tentan Deutschland GmbH,
53332 Bornheim-Walberberg

Distribution AT :

GYNCOM GmbH, 1210 Wien.

www.gynofit.com



GR

Πώς λειτουργεί η γέλη Gynofit με γαλακτικό οξύ;

Η Γέλη Gynofit με γαλακτικό οξύ ρυθμίζει το pH του κόλπου σε φυσιολογικές τιμές και βοηθάει στην αποκάταση της κολπικής χλωρίδας.

Θεραπευτικός Σκοπός και Χρήση

Για πρωτοφύση ανακούφιση από τη βακτηριακή κολπιδιά μόνο του ή σε συνδυασμό με αντιβιοτικά. Επαναφέρει την κολπική χλωρίδα στο φυσιολογικό και ρυθμίζει το pH. Ανακούφιζει από την κολπικό κνημάτων, το αισθήμα καύσου και απαλλάσσει από την ενοχή πτητικές ομρές.

Η Γέλη Gynofit σχεδιάστηκε σε συνεργασία με γυναικολόγους για τη συμπτωματική αντιμετώπιση των κολπικών ερεισμάτων.

Τρόπος εφαρμογής και δοσολογία

Η Γέλη Gynofit εφαρμόζεται καλύτερα το βράδυ σε ύπνου θέση. Κάθε ειδικά σχεδιασμένο απλικατέρ περιέχει μια δόση γέλης η οποία εφαρμόζεται κατευθείαν μέσα στον κόλπο.



1. Ανακινήστε το περιεχόμενο του απλικατέρ προς το πόμα

2. Στρίψτε και αποκόψτε το πόμα

3. Εισάγετε το απλικατέρ στον κόλπο

4. Πιέστε όλο το περιεχόμενο του απλικατέρ στον κόλπο

Ανεπιθύμητες ενέργειες

Όταν η Γέλη Gynofit με γαλακτικό οξύ ρυθμίζει το pH του κόλπου με δόσης του παρασκευαστή, μπορεί να αισθανθεί ένα ελαφρύ αισθήμα καύσου και/ή κνημάτων, τα οποία υποχωρούν γρήγορα. Ερεθισμός στο βλεννογόνο του κόλπου μπορεί επίσης να εμφανισθεί αν έχετε προδιάθεση για την καταστάση από την βλεννογόνος έχει καταστρέψει λόγω ακα-

IT

Meccanismo d'azione di Gynofit Gel all'acido lattico

Il Gel all'acido lattico Gynofit è indicato per stabilizzare l'indice pH dell'ecosistema vaginale, rispettivamente per normalizzare la flora vaginale.

Uso previsto

Per l'uso a breve termine in caso di vaginosi batterica come monoterapia o in combinazione con antibiotici.

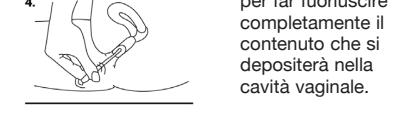
Normalizza la flora vaginale e regola l'indice pH.

Combatte prurito, bruciore e perdite vaginali maleodoranti.

Gynofit è stato sviluppato in collaborazione con ginecologi per combattere sintomi irritativi in sede vaginale.

Modalità d'uso e dosaggio

Gynofit è un gel intravaginale da applicare alla sera, in posizione supina. La quantità contenuta in ogni tubetto monouso corrisponde a un'applicazione. Il gel viene introdotto direttamente in vagina con l'aiuto dello speciale tubetto-applicatore, igienicamente sigillato.



1. Scuotere il tubetto per far scendere il contenuto verso la punta.

2. Ruotare l'aletta di chiusura fino a spezzarla.

3. Introdurre la punta del tubetto-applicatore nella vagina.

4. Premere sul tubetto per far fuoruscire completamente il contenuto che si depositerà nella cavità vaginale.

Effetti collaterali

Premesso l'uso corretto in conformità alle indicazioni del produttore, la composizione del Gel all'acido lattico Gynofit può comportare al massimo una sensazione iniziale di bruciore e/o prurito, che è però reversibile. Sporadicamente, nei soggetti predisposti e in particolare in presenza di mucose vaginali danneggiate p.e. da misure trattanti o igieniche inadeguate o dall'uso di contraccettivi locali, possono manifestarsi anche irritazioni delle mucose. In tal caso sospendere l'applicazione del Gel all'acido lattico GYNOFIT e rinunciare anche in futuro all'uso del gel.

Controindicazioni

In caso d'ipersensibilità accertata verso uno o più dei componenti rinunciare all'uso del Gel all'acido lattico Gynofit. Se con l'uso subentrano reazioni allergiche, sospendere immediatamente l'applicazione e consultare eventualmente il medico.

Avvertenze

Se

damaged by improper care/hygiene, or from use of local contraceptives. Do not use this gel under such conditions.

Contraindications

Do not use Gynofit lactic acid gel if you have ever had an allergic reaction to any of its ingredients. If you experience such reactions, stop use immediately and consult your healthcare provider.

Caution

If you apply the gel as directed but your symptoms last, ask your doctor or pharmacist before reuse.

Gynofit lactic acid gel is not a contraceptive since it contains no spermicides, but is safe for use with condoms.

Gynofit lactic acid gel contains no preservatives, parabens or perfume.

With LAM for a healthy long-term pH.

Keep out of reach of children and store at 15-25 °C.

See packaging for expiry date.

Composition (according to INCI):

Water, propylene glycol, hydroxypropyl methyl cellulose, sodium lactate, lactic acid, glycogen, levulinic acid, p-anisic acid, glycerin, sodium hydroxide



Made in Switzerland

Distributor CH:

Tentan AG, 4452 Itingen

Distributor UK:

Tentan UK Ltd., Staffordshire, UK.

www.gynofit.co.uk



τάλληρης φροντίδας/υγεινής ή από τη χρήση τοπικών αντιουληπτικών μέτρων. Σε τέτοιες περιπτώσεις δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη Γέλη Gynofit με γαλακτικό οξύ.

Αντενδίξεις

Μη χρησιμοποιείτε τη Γέλη Gynofit με γαλακτικό οξύ εάν έχετε εμφανίσει στο παρελθόν αλλεργική αντίδραση σε κάποιο από τα αυστατικά. Σε περίπτωση που εμφανίστουν τέτοιες αντιδράσεις, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.

Ιδιαίτερες προφυλάξεις

Αν χρησιμοποιείτε τη γέλη σύμφωνα με τις οδηγίες αλλά τα συμπτώματα επιμένουν, συμβουλευτείτε τον ιατρό ή το φαρμακοποιό σας πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.

Η Γέλη Gynofit με γαλακτικό οξύ δεν είναι μέσο αντισύλληψης αφού δεν περιέχει σπερματοκόντα, αλλά είναι ασφαλής όταν χρησιμοποιείται με προφυλακτικό.

Η Γέλη Gynofit με γαλακτικό οξύ δεν περιέχει συντηρητικά και άρωμα ή παραβενό.

Με LAM για μια υγιή μακροπρόθεσμη pH.

Να φύλασσεται μακριά από παιδιά, σε θερμοκρασία 15-25°C.

Για ημερομηνια λήξης βλέπε το κάτω μέρος της συσκευασίας.

Σύνθεση INCI

Aqua, propylene glycol, hydroxypropyl methyl cellulose, sodium lactate, lactic acid, glycogen, levulinic acid, p-anisic acid, glycerol, sodium hydroxide



Παρασκευάζεται στην Ελβετία

Διανομέας Ελβετίας:

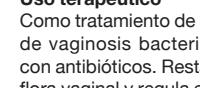
Tentan AG, 4452 Itingen

Αποκλειστικός Αντιπρόσωπος στην Ελλάδα:

KITE ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ Λ. Ιωνίας 166, 11144 Αθήνα,

Τηλ: 210 2014306

www.gynofit.gr



Jūs turite polinkj tokiai reakcijai, ypač jei jau prieš tai buvo pažeistas vaginalinės gleivinės vientisumas dėl netinkamos priežiūros/higienos arba vietinių kontraceptikų vartojimo. Esant tokioms būklėms šio preparato nenaudokite.

Kontraindikacijos

Nenaudokite Gynofit pieno rūgšties vaginalinio gelio, jei Jums kada nors pasireiškė alerginė reakcija bei kuriam iš šio gelio sudėtyje esančiu ingredientu. Jei Jums pasireiškė tokia reakcija, nedelsiant nustokite naudoti šį produktą ir pasitarkite su savo gydytoju.

Atsargumo priemonės

Jei naudojate gelį kaip nurodyta, tačiau simptomai neįšyksta, prieš pakartotinai naudodami šį produktą pasikonsultuokite su savo gydytoju arba vaistininku.

Gynofit pieno rūgšties vaginalinis gelis néra kontraceptinė priemonė, kadangi jo sudėtyje néra spermicidų, tačiau jį saugu naudoti su prezervatyvais.

Gynofit pieno rūgšties gelio sudėtyje néra konservantų ir kvapiųjų medžiagų. Sudėtyje néra parabenų.

Su LAM užsiveikia ilgalaike pH.

Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, 15-25°C temperatūroje.

Vartojimo terminas nurodytas ant pakuočės.

Sudėtis (pagal INCI):

Vanduo, propileno glikolis, hidroksipropil-metilceliuliozė, natrio laktatas, pieno rūgštis, glikogenas, levulino rūgštis, p-anyžių rūgštis, glicerinas, natrio hidroksidas



Pagaminta Šveicarijoje

Platintojas CH:

Tentan AG, 4452 Itingen
Šveicarija

Platintojas LT

ViaMedPharma
Ažuolyno g. 7
Vilnius LT-07196

www.gynofit.lt



PT

Como funciona o Gynofit Gel Vaginal com Ácido Láctico

Gynofit Gel Vaginal com Ácido Láctico regula o pH fisiológico da vagina e ajuda a normalizar a flora vaginal.

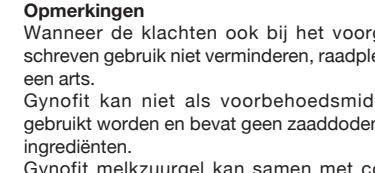
Utilização e resultados

Para o alívio temporário da vaginose bacteriana, isoladamente ou em combinação com um antibiótico. Normaliza a flora vaginal e regula o pH. Alcalma a comichão/ardor e alivia o corrimento.

Gynofit foi desenvolvido em colaboração com ginecologistas para atenuar as irritações vaginais.

Como utilizar Gynofit?

Gynofit é um gel para introdução na vagina à noite, na posição horizontal. Cada tubo corresponde a uma aplicação. O gel é colocado directamente na vagina através do aplicador especialmente concebido para o efeito. Abrir a saqueta e seguir as instruções apresentadas:



Advertências

Pode sentir um ligeiro ardor ou comichão (sobretudo nas primeiras aplicações). Essa sensação desaparece rapidamente. Caso essa sensação se mantenha, contacte o seu médico. Poderá também ocorrer uma irritação da membrana da mucosa vaginal, se tem predisposição a esta condição ou, especialmente, se o revestimento da mucosa estiver danificado por cuidados ou higiene inadequados, ou pelo uso de contraceptivos locais. Não deverá utilizar este gel nessas condições.

Contra-indicações

Não utilize o gel com ácido láctico Gynofit em caso de alergia conhecida a alguno de sus componentes. Interrumpa imediatamente el tratamiento y consulte a su médico en caso de reacción alérgica.

Observaciones

Si el gel con ácido láctico Gynofit se utiliza siguiendo las indicaciones del fabricante, los efectos secundarios se limitan generalmente a una sensación de ardor o picor inicial reversible. En las personas con predisposición y, en particular, en presencia de una mucosa vaginal dañada por medidas de cuidado o de higiene o por medidas anticonceptivas locales inadecuadas, la aplicación del gel también puede irritar la mucosa vaginal. En estos casos, conviene interrumpir el tratamiento con el gel con ácido láctico Gynofit y no volver a utilizar el producto.

Contraindicaciones

No utilice el gel con ácido láctico Gynofit en caso de alergia conocida a alguno de sus componentes. Interrumpa inmediatamente el tratamiento y consulte a su médico en caso de reacción alérgica.

Composición (INCI):

Water, propylene glycol, hydroxypropyl methyl cellulose, sodium lactate, lactic acid, glycogen, levulinic acid, p-anisic acid, glycerin, sodium hydroxide



Made in Switzerland

Productie:

Tentan AG, 4452 Itingen

Distributie B/NL:

Medical Essentials

Industriepark 24-B

2220 Heist-Op-den-Berg

www.gynofit.be

ES

Cómo actúa el gel con ácido láctico Gynofit

El gel con ácido láctico Gynofit restablece el equilibrio natural de la flora vaginal estabilizando el pH fisiológico de la vagina.

Uso terapéutico

Como tratamiento de corta duración en casos de vaginosis bacteriana o en combinación con antibióticos. Restablece el equilibrio de la flora vaginal y regula el pH.

Combatte il picor, el ardor y el flujo vaginal de olor desagradable.

El gel Gynofit ha sido desarrollado en colaboración con ginecólogos para aliviar los signos de irritación vaginal.

Posología y modo de utilización

Gynofit es un gel intravaginal que se aplica por la noche, en posición acostada. Cada aplicador contiene una dosis de aplicación. El gel se introduce directamente en la vagina mediante el aplicador concebido especialmente para este fin, el cual se suministra en un envoltorio higiénico sellado.

NL

Werking Gynofit Melkuurgel

Gynofit melkuurgel stabiliseert de fisiologische pH-waarde van het vaginale milieu en normaliseert zo de vaginale flora.

Therapeutisch doel

Tijdelijke behandeling van bacteriële vaginose, al dan niet in combinatie met antibiotica. Normaliseert de vaginale flora en reguleert de pH-waarde. Bestrijdt vaginale jeuk, branderig gevoel en slechtrikende afscheidingen.

Gynofit is in samenwerking met gynaecologen ontwikkeld om irritaties in de vaginale zone te verminderen.

Gebruik en dosering

Gynofit is een gel die bij voorkeur 's avonds in liggende positie in de schede ingebracht wordt. Elke tube bevat één (1) dosis. De gel wordt rechtstreeks via de speciaal gevormde, verzegelde inbrenghuls in de vagina ingebracht.

1. Schud de inhoud van de tube zodat deze naar de punt zakt.

2. Breek de punt van de tube af door eraan te draaien.

3. Breng de inbrenghuls in de schede in.

4. Knijp de inbrenghuls volledig leeg in de schede.

Bijwerkingen

Wanneer Gynofit melkuurgel gebruikt wordt volgens de aanwijzingen van de fabrikant, zijn de nevenwerkingen meestal beperkt tot een branderig gevoel of jeuk. Deze verdwijnen snel. Bij gepredisoneerde personen, specifiek wanneer de vaginale slijmhoed beschadigd werd door bijvoorbeeld foute verzorging, foute hygiënische maatregelen, lokale anticonceptiva, kunnen in enkele gevallen ook irritaties optreden. Stop in dit geval met het gebruik van Gynofit melkuurgel, van een later, vernieuwd gebruik moet ook afgewezen worden.

Contra-indicaties

Gebruik Gynofit melkuurgel niet indien u allergisch bent voor een ingrediënt. Bij optreden van allergische reactie, breekt de behandeling af en raadpleeg een arts.

Opmerkingen

Wanneer de klachten ook bij het voorgeschreven gebruik niet verminderen, raadpleeg een arts.

Gynofit kan niet als voorbehoedsmiddel gebruikt worden en bevat geen zaaddodende ingrediënten.

Gynofit melkuurgel kan samen met condoom gebruikt worden.

Gynofit melkuurgel bevat geen bewa